

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

29 JANVIER 1997

Projet de loi relative au travail de nuit

Procédure d'évocation

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR MME **CANTILLON**

La Commission des Affaires sociales a discuté le présent projet de loi, qui a été évoqué par le Sénat le 16 janvier 1997, au cours de sa réunion du 22 janvier 1997.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs: Mme Maximus, présidente; MM. Buelens, Coene, Mme Delcourt-Pêtre, MM. D'Hooghe, Destexhe, Mmes Merchiers, Nelis-Van Liedekerke, MM. Poty, Santkin et Mme Cantillon, rapporteuse.
2. Membres suppléants: Mme Bribosia-Picard, M. Ph. Charlier, Mmes Sémer, Thijs, Van der Wildt et M. Vergote.
3. Autre sénateur: Mme Dardenne.

Voir:

Documents du Sénat:

1-508/3 - 1996/1997:

- N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.
N° 2: Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

29 JANUARI 1997

Wetsontwerp betreffende de nachtarbeid

Evocatieprocedure

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW **CANTILLON**

De Commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft dit wetsontwerp, dat op 16 januari 1997 door de Senaat werd geëvoceerd, besproken tijdens haar vergadering van 22 januari 1997.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: mevrouw Maximus, voorzitter; de heren Buelens, Coene, mevr. Delcourt-Pêtre, de heren D'Hooghe, Destexhe, de dames Merchiers, Nelis-Van Liedekerke, de heren Poty, Santkin en mevr. Cantillon, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: mevr. Bribosia-Picard, de heer Ph. Charlier, de dames Sémer, Thijs, Van der Wildt en de heer Vergote.
3. Andere senator: mevr. Dardenne.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-508/3 - 1996/1997:

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Nr. 2: Amendementen.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

Pour commenter le projet de loi à l'examen, la ministre s'est basée sur l'exposé introductif qu'elle avait présenté à la commission de la Chambre (voir le doc. Chambre, n° 1-643/3, 1995-1996, pp. 2 à 7).

La ministre a ensuite précisé quelles modifications la Chambre des représentants a apportées au projet de loi initial.

La commission de la Chambre a ainsi adopté un amendement du Gouvernement (art. 38, § 2) qui prévoit une concertation tant dans les entreprises où le travail de nuit est déjà autorisé pour les hommes que dans les entreprises où l'on souhaite introduire le travail de nuit. Cette concertation permet d'examiner l'encadrement du travail de nuit sur la base d'une «*check-list*». L'objectif est de vérifier notamment si l'entreprise a pris suffisamment de mesures pour veiller au respect des dispositions de la C.C.T. n° 46.

La «*check-list*» permettra aussi de vérifier s'il y a égalité de rémunération entre hommes et femmes.

Une autre modification apportée par la Chambre des représentants concerne la période d'essai dans les entreprises qui ont déjà recours au travail de nuit. Les travailleurs qui entrent dans un régime de travail comportant des prestations de nuit pourront se familiariser avec ce régime de travail pendant une période de trois mois, au lieu des deux mois prévus initialement.

Grâce à une troisième modification, les travailleurs qui décident, au cours de leur période d'essai ou immédiatement après celle-ci, de retourner à un régime de travail avec des prestations de jour sont protégés contre le licenciement.

Au cours de la période d'essai, le travailleur peut être remplacé par un travailleur recruté dans les liens d'un contrat de travail temporaire ou intérimaire. C'est la quatrième modification qui a été apportée.

Enfin, il a été prévu que le Conseil national du travail transmettra chaque année un rapport sur le travail de nuit au Gouvernement fédéral et aux Chambres fédérales.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

Une commissaire fait remarquer que le projet de loi a vu le jour parce que la ministre a pris ses responsabilités dans un dossier pour lequel les partenaires sociaux ne parvenaient pas à un consensus.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

De minister heeft zich, voor de toelichting bij dit wetsontwerp gebaseerd op de inleidende uiteenzetting die zij in de Kamercommissie heeft gehouden (zie Gedr. St., Kamer, nr. 1-643/3, 1995-1996, blz. 2-7).

Voorts heeft de minister gepreciseerd welke wijzigingen door de Kamer van volksvertegenwoordigers in het oorspronkelijke wetsontwerp werden aangebracht.

Zo werd een regeringsamendement aanvaard (art. 38, § 2) dat in overleg voorziet zowel in bedrijven waar nu reeds nachtarbeid is toegelaten voor de mannen, als in bedrijven waar men nachtarbeid wil invoeren. Dit overleg biedt de gelegenheid om op basis van een «*checklist*» de omkadering van de nachtarbeid te onderzoeken. Bedoeling is onder meer na te gaan of binnen het bedrijf voldoende maatregelen werden getroffen om tegemoet te komen aan de bepalingen van de CAO nr. 46.

Met de checklist zal ook kunnen worden nagegaan of er gelijke beloning is van mannen en van vrouwen.

Een andere wijziging in de Kamer van volksvertegenwoordigers aangebracht, heeft betrekking op de kennismakingsperiode in de bedrijven waarin reeds nachtarbeid wordt verricht. De werknemers die tot de regeling van nachtarbeid toetreden, zullen tijdens een periode van drie maanden — in plaats van twee maanden — met die regeling kennis kunnen maken.

Een derde wijziging betreft de bescherming tegen ontslag voor de werknemers die tijdens of onmiddellijk na de kennismakingsperiode beslissen alleen dagprestaties te leveren.

Tijdens de kennismakingsperiode kan de werknemer worden vervangen door een werknemer aangevraagd met een tijdelijke arbeidsovereenkomst of een arbeidsovereenkomst in het kader van interimarbeid. Dat is de vierde wijziging.

Ten slotte werd bepaald dat een jaarlijks verslag over de nachtarbeid door de Nationale Arbeidsraad zal worden toegezonden aan de federale regering en de federale Kamers.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een commissielid merkt op dat het wetsontwerp er gekomen is door het feit dat de minister haar verantwoordelijkheid heeft opgenomen in een dossier waarvoor de sociale partners geen consensus konden vinden.

Le projet permet d'équilibrer trois principes, à savoir le principe d'égalité de traitement entre hommes et femmes de l'Union européenne — même si ce principe a été interprété de manière par trop legaliste —, le principe de la protection des travailleurs, en particulier ceux avec charge de famille, et, enfin, celui de la flexibilisation du temps de travail.

L'intervenante se rallie aux principes qui sous-tendent la loi et selon lesquels le travail de nuit est toujours interdit, se fait sur une base volontaire et nécessite un encadrement social.

À cet égard, l'intervenante ne comprend pas pourquoi la ministre s'est opposée, à la Chambre des représentants, à l'insertion dans la loi du principe selon lequel le travail de nuit ne peut pas être considéré comme un emploi convenable en ce qui concerne l'application de la réglementation du chômage. Il est vrai que ce principe figure dans ladite réglementation, mais sa définition légale offrirait davantage de garanties.

Il s'agit ici d'un principe fondamental qui se situe dans le prolongement direct des points de départ précités. Il convient d'inclure les principes fondamentaux dans la loi même, et non dans les arrêtés d'exécution ministériels.

Une autre intervenante est également satisfaite de constater que l'on maintient le principe de l'interdiction du travail de nuit. Elle comprend par ailleurs que la ministre souhaite mettre la législation belge en conformité avec la réglementation européenne.

Si l'interdiction continue à être la règle générale, il convient, selon l'intervenante, d'être très strict en ce qui concerne les mesures d'encadrement pour les cas dans lesquels le travail de nuit est autorisé.

L'intervenante estime, elle aussi, que le problème du «travail convenable» devrait être réglé par la loi. Enfin, elle s'oppose à ce que le travail de nuit puisse être instauré à la suite d'une simple modification du règlement du travail. À son avis, seule une C.C.T. peut instaurer le travail de nuit. Elle dépose un amendement dans lequel ce principe est arrêté (voir ci-après).

Une troisième intervenante abonde dans le même sens que les intervenantes précédentes.

Elle se dit particulièrement préoccupée par la question de l'automatisme de l'entrée dans le travail de nuit. Elle se demande s'il n'y a pas à cet égard une contradiction entre le projet de loi et la C.C.T. n° 46, qui prévoit une négociation avec le travailleur sur son acceptation à faire ce type de travail.

L'intervenante soulève ensuite le problème de la réversibilité de la décision. Il peut y avoir des

Met het ontwerp werd het goede evenwicht gevonden tussen drie beginselen, namelijk het egaliteitsbeginsel van de Europese Unie — zij het dat dit beginsel te legalistisch werd geïnterpreteerd —, het beginsel van de bescherming van de werknemers, inzonderheid die met gezinslast, en ten slotte de flexibilisering van de arbeidstijd.

De spreekster is het eens met de uitgangspunten van de wet die inhouden dat het verbod om nachtarbeid te verrichten blijft gelden, dat nachtarbeid op vrijwillige basis wordt verricht en dat er een sociale omkadering moet zijn.

De spreekster begrijpt in dit verband niet waarom de minister zich in de Kamer van volksvertegenwoordigers verzet heeft tegen de opname in de wet van het beginsel dat nachtarbeid niet kan worden beschouwd als passende arbeid wat de toepassing van de werkloosheidsreglementering aangaat. Dit beginsel is weliswaar in die reglementering opgenomen, maar een wettelijke bepaling zou meer garanties hebben geboden.

Het gaat hier om een fundamenteel principe dat rechtstreeks aansluit bij bovengenoemde uitgangspunten. Fundamentele principes dienen in de wet zelf te worden opgenomen en niet in ministeriële uitvoeringsbesluiten.

Een andere spreekster constateert eveneens met tevredenheid dat het beginsel van het verbod van nachtarbeid gehandhaafd blijft. Van de andere kant heeft zij begrip voor het feit dat de minister de Belgische wetgeving in overeenstemming wil brengen met de Europese regelgeving.

Wanneer het verbod de algemene regel blijft, dient men volgens spreekster zeer strikt te zijn wat de omkaderingsmaatregelen betreft voor de gevallen waarin nachtarbeid wel wordt toegestaan.

De spreekster vindt eveneens dat het probleem van de «passende arbeid» in de wet zou moeten worden geregeld. Ten slotte verzet zij zich tegen de invoering van nachtarbeid door een eenvoudige wijziging van het arbeidsreglement. Volgens haar kan die invoering alleen bij CAO geschieden. Zij dient een amendement in waarin dit beginsel is vastgelegd (zie verder).

Een derde spreekster sluit zich aan bij de vorige spreeksters.

Zij verklaart in het bijzonder bezorgd te zijn over het feit dat werknemers automatisch ingeschakeld worden voor nachtarbeid. Ze vraagt zich af of er in dit verband geen tegenstrijdigheid is tussen het wetsontwerp en CAO nr. 49, die bepaalt dat er met de werknemer onderhandeld moet worden over het aanvaarden van dit soort arbeid.

Spreekster wijst ten slotte op het probleem van de omkeerbaarheid van de beslissing. Er kunnen zich in

circonstances dans la vie d'un travailleur ayant été amené à accepter le travail de nuit, qui ne sont pas des circonstances médicales mais liées à des modifications dans sa vie personnelle. Dans ce cas, la réversibilité n'est pas prévue.

L'intervenante souhaite des éclaircissements à ce sujet.

Un dernier intervenant regrette que les partenaires sociaux ne soient pas parvenus à trouver un accord sur le travail de nuit. Il ne peut qu'approuver l'initiative de la ministre, qui a pris une décision en la matière.

Le commissaire marque son accord sur le texte proposé ainsi que sur les modifications apportées par la Commission des Affaires sociales de la Chambre des représentants et particulièrement sur le fait que l'employeur soit tenu de consulter les représentants des travailleurs au sujet des adaptations nécessaires des conditions de travail des travailleurs occupés dans un régime de travail comportant des prestations de travail de nuit.

Le commissaire prend acte du fait que chaque année un rapport sur le travail de nuit et sur son évolution sera mis à la disposition du Gouvernement et des Chambres fédérales. Il souhaite que ce document soit à la base d'un échange de vues entre le Gouvernement, le Conseil national du travail et la commission.

La ministre précise une fois de plus que le travail de nuit continue à être l'exception, tant pour les hommes que pour les femmes.

La ministre a profité de l'occasion que lui fournissait l'adaptation de la réglementation applicable aux femmes pour adapter également celle applicable aux hommes. En fait, la loi vise donc à assouplir la réglementation qui s'applique aux femmes et à offrir aux hommes une plus grande protection.

De nombreuses matières sont réglées par la C.C.T. n° 46, qui a été rendue obligatoire par un arrêté royal. Par conséquent, les entreprises ne peuvent y déroger. Dans le cas contraire, les travailleurs sont tenus de déposer une plainte.

Pour permettre l'application correcte de ladite C.C.T., la ministre a créé un nouveau moyen de contrôle, à savoir la «*check list*».

C'est ainsi que l'égalité de rémunération ne figurera pas dans la C.C.T. n° 46; la «*check list*» envisagera par contre cet aspect, qui est réglé dans une autre loi.

La ministre estime que l'on a pris les mesures d'accompagnement et d'encadrement maximales. Les règles doivent être identiques pour les hommes et pour les femmes, à l'exception des règles concernant la protection de la grossesse et de la maternité.

het leven van een werknemer die nachtarbeid aanvaard heeft, omstandigheden voordoen die niets te maken hebben met medische redenen maar wel met wijzigingen in zijn persoonlijk leven. In dat geval lijkt de omkeerbaarheid niet mogelijk.

Spreekster wenst hierover toelichting.

Een laatste spreker betreurt dat de sociale partners er niet in geslaagd zijn een overeenkomst te bereiken over de nachtarbeid. Hij kan alleen maar het initiatief goedkeuren van de minister, die ter zake een beslissing heeft genomen.

Het commissielid hecht zijn goedkeuring aan de voorgestelde tekst en aan de wijzigingen die de Commissie voor de Sociale Zaken van de Kamer van volksvertegenwoordigers aangebracht heeft en in het bijzonder het feit dat de werkgever verplicht is de vertegenwoordigers van de werknemers te raadplegen over de noodzakelijke aanpassingen van de arbeidsvoorwaarden van de werknemers die werkzaam zijn in een arbeidsstelsel waarin nachtelijke arbeidsprestaties voorkomen.

Het commissielid neemt akte van het feit dat aan de Regering en de federale Kamers elk jaar een rapport bezorgd wordt over de nachtarbeid en de ontwikkelingen ervan. Hij wenst dat op basis van dat document een gedachtewisseling tot stand komt tussen de Regering, de Nationale Arbeidsraad en de commissie.

De minister preciseert nogmaals dat de nachtarbeid de uitzondering blijft, zowel voor de mannen als voor de vrouwen.

De minister heeft van deze gelegenheid, namelijk de aanpassing van de reglementering voor de vrouwen, gebruik gemaakt om ook de reglementering voor de mannen aan te passen. In feite komt de wet dus neer op een versoepeling van de regeling voor de vrouwen en grotere bescherming voor de mannen.

Heelwat aangelegenheden zijn geregeld in de CAO nr. 46, die bij koninklijk besluit algemeen verbindend werd verklaard. De ondernemingen mogen hiervan derhalve niet afwijken. Mocht dat toch het geval zijn, dan dienen de werknemers klacht in te dienen.

Om de correcte toepassing van die CAO in de hand te werken, zal de minister een nieuw controlemiddel invoeren, namelijk de «*checklist*».

Zo zal de gelijke bezoldiging niet in de CAO nr. 46 worden opgenomen; dit aspect — geregeld in een andere wet — zal daarentegen wel aan bod komen in de «*checklist*».

De minister is van oordeel dat maximale begeleidings- en omkaderingsmaatregelen werden getroffen. De regels moeten dezelfde zijn voor mannen en voor vrouwen, de regels betreffende de zwangerschaps- en moederschapsbescherming uitgezonderd.

Ensuite, la ministre répond à la remarque de la première intervenante en déclarant que la loi sur le travail règle tout ce qui touche au «travail». La réglementation sur le chômage, quant à elle, règle tous les aspects du «chômage». L'on a maintenu cette logique législative.

La C.C.T. n° 46 prévoit que les travailleurs peuvent être employés dans des régimes de travail avec des prestations de nuit uniquement sur une base volontaire.

La réglementation du chômage règle cet aspect de mise au travail «volontaire» en ce qui concerne le chômage. Les textes y afférents seront soumis au comité de gestion de l'O.N.E.M., qui doit donner son avis à ce sujet.

La ministre souligne une fois de plus qu'elle souhaite maintenir la logique des deux réglementations et elle s'engage à adapter sous peu la réglementation sur le chômage.

Quant au problème de la réversibilité, la ministre observe qu'il faut partir du principe que les conditions de travail sont fixées par les deux parties, c'est-à-dire l'employeur et le travailleur. En principe, ces conditions ne peuvent être modifiées que par un nouvel accord entre ces deux parties.

Dans le cadre du travail de nuit, il y a des réversibilités temporaires (par exemple les cas de maternité) et des réversibilités liées à l'âge. Ainsi la C.C.T. n° 46 prévoit qu'à partir de l'âge de 55 ans, le travailleur peut demander son transfert à un travail de jour sans justifier de raisons médicales. À partir de 50 ans, il peut demander son transfert pour des raisons médicales pour autant qu'il compte 20 ans d'ancienneté dans le travail de nuit. La même convention reconnaît une priorité particulière à donner aux travailleurs qui n'ont pas atteint l'âge de 50 ans, s'ils peuvent faire valoir des raisons sérieuses (médicales, sociales, familiales ou autres) et demandent un transfert à un travail de jour.

Un commissaire fait remarquer que d'après le Conseil d'État, l'on accorde au Roi des compétences trop étendues. Le Conseil d'État a également fait observer qu'il conviendrait de revoir fondamentalement l'article 37. L'on n'a pas tenu compte de ces observations. Le membre ne met pas en cause le contenu du projet de loi, mais bien sa forme.

La ministre répond que l'on ne saurait suivre les remarques du Conseil d'État. Quand, dans le projet, il est question d'arrêtés royaux, il s'agit en réalité d'arrêtés pris sur l'avis des commissions paritaires concernées.

De minister antwoordt vervolgens op de bemerking van de eerste spreekster dat in de arbeidswet alles geregeld wordt wat betrekking heeft op de «arbeid». In de werkloosheidsreglementering, van de andere kant, regelt men alle aspecten van de «werkloosheid». Deze legistische logica werd gehandhaafd.

De CAO nr. 46 bepaalt dat werknemers slechts op vrijwillige basis kunnen worden tewerkgesteld in arbeidsregelingen met nachtprestaties.

In de werkloosheidsreglementering wordt het aspect «vrijwilligheid» geregeld wat de werkloosheid betreft. De desbetreffende teksten zullen worden voorgelegd aan het beheerscomité van de RVA, die hierover advies moet verstrekken.

De minister wijst er nogmaals op dat zij de logica van beide reglementeringen wenst te handhaven en verbindt er zich toe de werkloosheidsreglementering op korte termijn aan te passen.

Wat het probleem van de omkeerbaarheid betreft, merkt de minister op dat men moet uitgaan van het beginsel dat de arbeidsvoorwaarden bepaald worden door de twee partijen, namelijk de werkgever en de werknemer. In principe kunnen deze arbeidsvoorwaarden slechts gewijzigd worden door een nieuwe overeenkomst tussen deze twee partijen.

In het kader van de nachtarbeid bestaat er tijdelijke omkeerbaarheid (bijvoorbeeld in geval van moederschap) en omkeerbaarheid op grond van de leeftijd. Zo bepaalt CAO nr. 46 dat de werknemer vanaf de leeftijd van 55 jaar kan vragen overgeplaatst te worden naar de dagarbeid zonder dat hij medische redenen moet opgeven. Vanaf de leeftijd van 50 jaar kan hij op grond van medische redenen zijn overplaatsing aanvragen voor zover hij een anciënniteit van 20 jaar in de nachtarbeid heeft. Dezelfde overeenkomst verleent een voorrangsbepaling aan werknemers van minder dan 50 jaar die ernstige redenen kunnen laten gelden (van medische, sociale, familiale of andere aard) en die overplaatsing naar dagarbeid vragen.

Een commissielid merkt op dat volgens de Raad van State te ruime bevoegdheden aan de Koning worden verleend. De Raad heeft ook opgemerkt dat artikel 37 fundamenteel zou moeten worden herzien. Met deze opmerkingen werd geen rekening gehouden. Het lid heeft geen moeite met de inhoud van het wetsontwerp, maar wel met de vorm ervan.

De minister antwoordt dat op de opmerkingen van de Raad van State niet kan worden ingegaan. Wanneer in het ontwerp van koninklijke besluiten sprake is, gaat het in feite om besluiten genomen na advies van de betrokken paritaire comités.

Selon un autre commissaire, il n'y a pas de lien évident entre les différentes dispositions du projet de loi, et notamment entre les articles 37 et 38.

Dans son introduction, la ministre a souligné qu'il est possible qu'une commission paritaire ne parvienne pas à se mettre d'accord sur l'autorisation du travail de nuit pour les femmes. L'intervenante confirme que cette possibilité n'est pas seulement théorique.

Ainsi l'on sait que, plus particulièrement dans le secteur du pétrole, les hommes souhaitent garder pour eux certaines fonctions qui impliquent un travail de nuit. Au demeurant, la commission a déjà dénoncé cette situation.

Aux termes du projet de loi, si aucune C.C.T. n'est conclue, le Roi peut, sur la base des dispositions de l'article 37, prendre des initiatives visant à autoriser le travail de nuit, en l'occurrence, pour les femmes. L'intervenante ne comprend dès lors pas bien la réponse que la ministre a donnée au préopinant, selon laquelle il faut d'abord conclure une C.C.T.

La ministre précise que pour introduire le travail de nuit dans une entreprise, il y a lieu d'ouvrir deux «portes».

L'on ouvre la première «porte» à l'aide d'une clef fournie en partie par la loi (art. 36) et en partie par un arrêté royal (art. 37).

Ensuite, l'on doit ouvrir une deuxième porte au moyen d'une procédure au sein de l'entreprise (art. 38).

Dans les trois cas prévus à l'article 37, § 2, un arrêté royal fournit la clef une fois la commission paritaire consultée. S'il s'avère, six mois plus tard, que l'on n'est pas parvenu à ouvrir cette première porte — en d'autres termes, si la commission paritaire ne parvient pas à un accord —, le législateur lui-même fournit la clef qui permet d'ouvrir la deuxième porte (art. 38).

La loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises se fonde sur le même principe: lorsque l'on n'est pas parvenu à conclure une convention sectorielle, l'on ouvre la première porte pour permettre la conclusion d'accords au niveau des entreprises.

Selon le premier intervenant, ce n'est pas le législateur qui ouvre la deuxième porte, mais le Roi, à qui l'on a délégué un pouvoir général à cet effet.

L'intervenant fait ensuite remarquer que le § 2 du même article ne précise pas la procédure à suivre.

Volgens een ander commissielid is de samenhang van de verschillende bepalingen in het wetsontwerp, en met name die van de artikelen 37 en 38 niet duidelijk.

De minister heeft er in haar inleiding op gewezen dat het mogelijk is dat in een paritair comité geen overeenkomst wordt bereikt om nachtarbeid voor vrouwen toe te laten. Die mogelijkheid is volgens de spreekster inderdaad niet denkbeeldig.

Zo is het bekend dat, meer bepaald in de petroleumsector, de mannen bepaalde functies die nachtarbeid inhouden, voor zich wensen voor te behouden. Die situatie werd in het verleden trouwens reeds aangeklaagd in deze commissie.

Luidens het wetsontwerp kan de Koning, wanneer er geen CAO tot stand komt, op basis van de bepalingen van artikel 37, een initiatief nemen om nachtarbeid, in casu voor vrouwen, mogelijk te maken. De spreekster begrijpt derhalve niet goed het antwoord van de minister aan de voorgaande spreker en luidens hetwelk er eerst een CAO moet worden afgesloten.

De minister preciseert dat, om nachtarbeid in een bedrijf in te voeren, twee «deuren» moeten worden geopend.

De eerste «deur» wordt geopend met de sleutel die gedeeltelijk gegeven wordt in de wet (art. 36) en gedeeltelijk bij koninklijk besluit (art. 37).

Een tweede deur moet vervolgens worden geopend middels een procedure in het bedrijf (art. 38).

In de drie gevallen vermeld in artikel 37, § 2, wordt de sleutel gegeven bij koninklijk besluit genomen na raadpleging van het paritair comité. Wanneer na verloop van zes maanden blijkt dat men er niet in geslaagd is de eerste deur te openen — in de paritaire comités wordt geen akkoord bereikt — geeft de wetgever zelf de sleutel om aan de tweede deur te komen (art. 38).

In de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen wordt hetzelfde beginsel gehuldigd: wanneer men er niet in slaagt een sectorale overeenkomst te sluiten, dan wordt de eerste deur geopend om akkoorden op het niveau van de bedrijven mogelijk te maken.

Volgens de eerste spreker is het niet de wetgever die de tweede deur opent maar de Koning, aan wie daartoe een algemene bevoegdheid wordt gedelegeerd.

De spreker merkt vervolgens op dat in § 2 van hetzelfde artikel niet gepreciseerd wordt welke procedures moeten worden gevolgd.

À la réponse de la ministre selon laquelle cette procédure est définie dans la loi sur le travail, l'intervenant réplique qu'il eût convenu, dans un souci de clarté, de faire référence à cette dernière.

La ministre réplique que l'article 37 ne fait pas référence à la loi sur le travail parce qu'il deviendra un article de ladite loi. Par ailleurs, le Conseil d'État a proposé, dès 1971, de faire figurer dans cette dernière un article disposant qu'il convient toujours de consulter la commission paritaire avant de promulguer un arrêté royal d'exécution de cette loi (voir l'art. 47 de la loi sur le travail).

Le commissaire fait encore observer que l'article 37, § 1^{er}, permet d'étendre les dérogations à l'interdiction du travail de nuit prévues à l'article 36.

La ministre répond que l'on permet aux partenaires sociaux de proposer des dérogations, qui sont ensuite confirmées par arrêté royal. Telle est la logique de la loi sur le travail.

Une autre intervenante renvoie à l'article 37, § 2, 2^o, où il est question de prestations de nuit pour exécuter les travaux pour lesquels une permanence est jugée nécessaire. Qui juge de cette nécessité? Prévoit-on des critères en la matière?

La ministre répond que les partenaires sociaux négocient toujours sur ce point, soit dans les secteurs, soit dans les entreprises.

Une des préopinantes admet qu'à propos du travail de nuit, le projet de loi introduit l'égalité entre les hommes et les femmes, mais des inégalités subsistent pour les rémunérations liées aux classifications des fonctions. Que fait-on pour réformer ces classifications et permettre de retrouver une égalité à cet égard?

Pour ce qui est de la réversibilité, l'intervenante se demande pourquoi la loi ne prévoit pas la possibilité d'accorder une priorité aux travailleurs et aux travailleuses qui le souhaitent, lorsqu'un emploi correspondant à leurs qualifications est vacant dans le travail de jour. Ce genre de disposition a d'ailleurs été accepté pour le travail à temps partiel.

La ministre approuve la première remarque, mais, en ce qui concerne la loi sur le travail, l'on a proposé un nombre maximum d'adaptations.

Les difficultés en matière de classifications surgissent quand les partenaires sociaux négocient ces dernières. Les seules à pouvoir intervenir en la matière sont les travailleuses elles-mêmes et leurs représentantes. Elles peuvent déposer une plainte. Force est néanmoins de constater que l'on ne dépose presque pas de plaintes.

Op de opmerking van de minister dat die procedure in de arbeidswet wordt omschreven, repliceert de spreker dat, voor de duidelijkheid, naar die wet had moeten worden verwezen.

Hierop repliceert de minister dat artikel 37 niet naar de arbeidswet verwijst omdat het een artikel wordt van die wet. Van de andere kant heeft de Raad van State reeds in 1971 voorgesteld om één artikel in de arbeidswet op te nemen waarin bepaald wordt dat het paritair comité altijd moet worden geraadpleegd vóór de uitvaardiging van een koninklijk besluit ter uitvoering van die wet. (Zie art. 47 van de arbeidswet.)

Het commissielid merkt nog op dat artikel 37, § 1, de mogelijkheid biedt om de uitzonderingen op het verbod van nachtarbeid bepaald in artikel 36 uit te breiden.

De minister antwoordt hierop dat aan de sociale partners de mogelijkheid wordt geboden uitbreidingen voor te stellen die vervolgens bij koninklijk besluit worden bevestigd. Dat is de logica van de arbeidswet.

Een andere spreekster verwijst naar artikel 37, § 2, 2^o, waarin sprake is van nachtprestaties voor het uitvoeren van werken waarvoor een permanente noodzakelijkheid wordt geacht. Wie oordeelt over die noodzakelijkheid? Worden daartoe criteria bepaald?

De minister antwoordt dat hierover steeds onderhandeld wordt, hetzij op het vlak van de sectoren, hetzij op bedrijfsniveau tussen de sociale partners.

Een van de vorige spreeksters geeft toe dat het wetsontwerp gelijkheid tussen mannen en vrouwen brengt op het vlak van de nachtarbeid, maar dat er op het vlak van de lonen nog altijd ongelijkheden blijven bestaan die verband houden met de classificatie van de functies. Wat wordt gedaan om deze classificaties te hervormen en op dit vlak eveneens gelijkheid te brengen?

Wat de omkeerbaarheid betreft, vraagt spreekster zich af waarom de wet niet in de mogelijkheid voorziet om aan werknemers en werknemers die dit wensen, voorrang te verlenen wanneer een baan zonder nachtarbeid vrijkomt die overeenstemt met hun scholingsniveau. Dit soort bepaling is trouwens aanvaard voor de deeltijdarbeid.

De minister is het eens met de eerste opmerking, maar wat de arbeidswet betreft, wordt een maximum aantal aanpassingen voorgesteld.

De moeilijkheden inzake de classificaties doen zich voor op het ogenblik dat daarover tussen de sociale partners wordt onderhandeld. De enigen die hierin kunnen tussenkomen, zijn de werknemers zelf en hun vertegenwoordigers. Zij kunnen klacht indienen. Welnu, men dient vast te stellen dat er bijna geen klachten worden ingediend.

En ce qui concerne la deuxième remarque, la ministre renvoie à la réponse qu'elle a déjà donnée à ce propos.

III. VOTES

Article 2

L'amendement n° 1 de Mme Dardenne est rejeté par 1 voix et 8 abstentions.

Article 6bis (nouveau)

L'amendement n° 2 de Mme Dardenne est rejeté par 8 voix et 1 abstention.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 6 voix et 3 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

La rapporteuse,
Bea CANTILLON.

La présidente,
Lydia MAXIMUS.

Wat de tweede opmerking betreft, verwijst de minister naar het antwoord dat zij reeds dienaangaande heeft gegeven.

III. STEMMINGEN

Artikel 2

Het amendement nr. 1 van mevrouw Dardenne wordt verworpen met 1 stem bij 8 onthoudingen.

Artikel 6bis (nieuw)

Het amendement nr. 2 van mevrouw Dardenne wordt verworpen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 6 stemmen bij 3 onthoudingen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

De rapporteur,
Bea CANTILLON.

De voorzitter,
Lydia MAXIMUS.

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION**

CHAPITRE PREMIER

Disposition générale

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

**Modifications de la loi du 16 mars 1971
sur le travail**

Art. 2

§ 1^{er}. Au chapitre III, section IV, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les articles 35 à 38, modifiés par les lois des 4 février 1987, 17 mars 1987 et 21 mars 1995 et par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 sont remplacés par les dispositions suivantes :

«Section IV

Travail de nuit

Sous-section première

L'interdiction du travail de nuit

Art. 35

§ 1^{er}. Les travailleurs qui entrent dans le champ d'application du chapitre III, section II, tel qu'il est déterminé par les articles 1^{er}, 3 et 4 ou en vertu de ceux-ci, ne peuvent exécuter un travail de nuit.

§ 2. Par travail de nuit, il faut entendre le travail exécuté entre 20 heures et 6 heures.

Sous-section 2

Dérogations à l'interdiction du travail de nuit

Art. 36

Par dérogation à l'article 35, il peut être travaillé la nuit, pour autant que la nature des travaux ou de l'activité le justifie :

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE**

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

**Wijzigingen aan de arbeidswet
van 16 maart 1971**

Art. 2

§ 1. In hoofdstuk III, afdeling IV, van de arbeidswet van 16 maart 1971 worden de artikelen 35 tot 38, gewijzigd door de wetten van 4 februari 1987, 17 maart 1987 en 21 maart 1995 en door het koninklijk besluit nr 225 van 7 december 1983, vervangen door de volgende bepalingen :

«Afdeling IV

Nachtarbeid

Onderafdeling 1

Het verbod op nachtarbeid

Art. 35

§ 1. De werknemers die onder het toepassingsgebied vallen van hoofdstuk III, afdeling II, zoals vastgesteld door de artikelen 1, 3 en 4 of krachtens deze bepalingen, mogen geen nachtarbeid verrichten.

§ 2. Onder nachtarbeid wordt verstaan de arbeid verricht tussen 20 en 6 uur.

Onderafdeling 2

Afwijkingen op het verbod op nachtarbeid

Art. 36

In afwijking van artikel 35 mag er nachtarbeid worden verricht voor zover de aard van de werken of de activiteit dit rechtvaardigt :

1° dans les hôtels, motels, terrains de camping, restaurants, entreprises de restauration, chez les traiteurs, dans les salons de consommation et dans les débits de boissons;

2° dans les entreprises de spectacles et de jeux publics;

3° dans les entreprises de journaux;

4° dans les agences d'information et dans les agences de voyage;

5° dans les entreprises de réparation et d'entretien de navires;

6° dans les entreprises vendant au détail des carburants et des huiles pour véhicules automobiles, mais uniquement en ce qui concerne les travailleurs occupés à la vente;

7° dans les entreprises exploitant des emplacements de parcage pour véhicules automobiles;

8° dans les entreprises de production, de transformation ou de transport de gaz, d'électricité, de vapeur ou d'énergie nucléaire et dans les entreprises de distribution d'eau;

9° dans les établissements ou par des personnes dispensant des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène;

10° pour l'exécution de travaux agricoles;

11° pour l'exécution de travaux qui ne peuvent être interrompus en raison de leur nature;

12° pour l'exécution de travaux de transport, de chargement et de déchargement;

13° dans les pharmacies;

14° dans les entreprises de photographie et de cinéma, ainsi que dans les entreprises de distribution ou de diffusion de radio et de télévision;

15° dans les entreprises de distribution de produits pétroliers aux particuliers;

16° pour des travaux d'inventaires et de bilans, à condition qu'il ne soit pas travaillé pendant plus de sept nuits par travailleur et par année civile;

17° dans les boulangeries et pâtisseries artisanales;

18° dans les maisons d'éducation et d'hébergement;

19° pour l'exécution de travaux de surveillance et de garde qui ne peuvent pas être effectués à un autre moment;

20° pour l'exécution de travaux de nettoyage, de réparation et de conservation nécessaires à la continuation régulière de l'exploitation;

21° dans les cas prévus à l'article 26 de la présente loi.

Art. 37

§ 1^{er}. Le Roi peut, s'il y a lieu et dans les conditions qu'Il détermine, autoriser le travail de nuit

1° in hotels, motels, kampeerreinen, restaurants, restauratiebedrijven, in de traiteurszaken, in de verbruikszalen en dranksluiterijen;

2° in ondernemingen van openbare vertoningen en vermakelijkheden;

3° in dagbladondernemingen;

4° in agentschappen voor inlichtingen en reisagentschappen;

5° in ondernemingen voor scheepsherstellingen en -onderhoud;

6° in ondernemingen die brandstof en olie voor autovoertuigen in 't klein verkopen, doch enkel wat de werknemers betreft die met de verkoop zijn belast;

7° in ondernemingen die autoparkeerreinen exploiteren;

8° in ondernemingen voor productie, verwerking of overbrenging van gas, electriciteit, stoom of kernenergie en in de ondernemingen voor watervoorziening;

9° in instellingen of door personen die geneeskundige, profylactische of hygiënische verzorging verlenen;

10° voor het uitvoeren van landbouwarbeid;

11° voor het uitvoeren van werken die wegens de aard niet mogen worden onderbroken;

12° voor het uitvoeren van werken van vervoer, laden en lossen;

13° in apotheken;

14° in fotografie- en filmbedrijven, alsook in de bedrijven voor radio- en televisiedistributie en voor radio- en televisie-uitzendingen;

15° in ondernemingen voor verdeling van petroleumproducten aan particulieren;

16° voor het uitvoeren van werken van inventarissen en balansen op voorwaarde dat er per werknemer en per kalenderjaar niet meer dan zeven nachten wordt gewerkt;

17° in artisanale brood- en banketbakkerijen;

18° in opvoedings- en huisvestingsinrichtingen;

19° voor het uitvoeren van toezichtswerkzaamheden en bewaking die niet op een ander ogenblik kunnen worden verricht;

20° voor het schoonmaken, herstellen en onderhouden in zover deze werkzaamheden voor de regelmatige voortzetting van het bedrijf nodig zijn;

21° in de gevallen bedoeld bij artikel 26 van deze wet.

Art. 37

§ 1. De Koning kan, zo nodig en onder de door Hem te stellen voorwaarden, nachtarbeid toestaan

dans certaines branches d'activité, entreprises ou professions ou en vue de l'exécution de certains travaux.

§ 2. Si le Roi n'a pas exercé le pouvoir qui Lui est conféré en vertu du § 1^{er} dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent article, la procédure prévue à l'article 38 pourra être appliquée, à l'issue de ce délai, pour introduire un régime de travail comportant des prestations de nuit dans les cas suivants :

1^o pour l'exécution de travaux organisés en équipes successives;

2^o pour des travaux pour lesquels une permanence est jugée nécessaire;

3^o dans les entreprises où les matières mises en œuvre sont susceptibles d'altération rapide.

Sous-section 3

Introduction d'un régime de travail comportant des prestations de nuit

Art. 38

§ 1^{er}. S'il existe une délégation syndicale, un régime de travail comportant des prestations de nuit ne peut être introduit pour les travailleurs pour lesquels elle est compétente, que moyennant la conclusion entre l'employeur et toutes les organisations représentées au sein de cette délégation syndicale d'une convention collective de travail au sens de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

Par dérogation aux articles 11 et 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, les dispositions de cette convention collective de travail qui modifient le règlement de travail sont introduites dans ce règlement dès le dépôt de cette convention collective de travail au greffe du Ministère de l'Emploi et du Travail.

§ 2. Dans les entreprises où il n'existe pas de délégation syndicale, un régime de travail comportant des prestations de nuit est introduit selon les règles prévues aux articles 11 et 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

§ 3. Avant d'entamer les procédures prévues aux §§ 1^{er} et 2, l'employeur est tenu de consulter les représentants des travailleurs sur les adaptations nécessaires des conditions de travail des travailleurs occupés dans les régimes de travail visés au § 4.

Le Roi précise sur quelles matières au minimum doivent porter ces consultations.

in sommige bedrijfstakken, ondernemingen of beroepen of voor het uitvoeren van sommige werken.

§ 2. Indien de Koning de bevoegdheid die Hem krachtens § 1 is toegekend niet heeft uitgeoefend binnen zes maanden na de inwerkingtreding van dit artikel, zal na verloop van deze termijn de procedure van artikel 38 kunnen worden toegepast om in de volgende gevallen een arbeidsregeling met nachtprestaties in te voeren :

1^o voor het uitvoeren van arbeid in opeenvolgende ploegen;

2^o voor het uitvoeren van werken waarvoor een permanentie noodzakelijk wordt geacht;

3^o in bedrijven waar de verwerkte stoffen zeer snel kunnen ontaarden.

Onderafdeling 3

Het invoeren van een arbeidsregeling met nachtprestaties

Art. 38

§ 1. Is er een vakbondsafvaardiging, dan kan een arbeidsregeling met nachtprestaties maar worden ingevoerd voor de werknemers waarvoor zij bevoegd is en mits er tussen de werkgever en alle organisaties die in deze vakbondsafvaardiging vertegenwoordigd zijn een collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in de zin van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

In afwijking van de artikelen 11 en 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen worden de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst die het arbeidsreglement wijzigen, ingevoerd zodra deze collectieve arbeidsovereenkomst werd neergelegd op de griffie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

§ 2. In de ondernemingen waar geen vakbondsafvaardiging bestaat wordt een arbeidsregeling met nachtprestaties ingevoerd volgens de bepalingen van de artikelen 11 en 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

§ 3. Alvorens de procedures te beginnen bepaald in de §§ 1 en 2, is de werkgever ertoe gehouden de werknemersvertegenwoordigers te raadplegen betreffende de noodzakelijke aanpassingen van de arbeidsvoorwaarden van de werknemers tewerkgesteld in arbeidsregelingen bedoeld in § 4.

De Koning bepaalt over welke onderwerpen deze raadplegingen tenminste moeten gaan.

Ces consultations se font au sein du conseil d'entreprise, ou à son défaut avec la délégation syndicale. Elles ont lieu avec le personnel à défaut du conseil d'entreprise et de délégation syndicale.

Le rapport des consultations sera transmis aux commissions paritaires compétentes. Le Roi en précise les modalités.

§ 4. Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par régime de travail comportant des prestations de nuit.

§ 5. Un régime de travail comportant des prestations de nuit, introduit, conformément aux dispositions des §§ 1^{er} et 2, ou de la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises ne peut être appliqué que si l'employeur respecte les dispositions des conventions collectives de travail, conclues au sein du Conseil national du Travail, relatives aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit et des conventions collectives de travail conclues en vertu de ces conventions.

§ 6. Le Roi peut fixer une autre procédure pour les employeurs qui ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. Cette procédure permet de modifier les mentions reprises dans le règlement de travail si ces employeurs sont soumis aux dispositions de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

Il peut également fixer, pour les employeurs qui ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, des conditions équivalentes à celles prévues par les dispositions des conventions collectives de travail conclues au sein du Conseil national du Travail relatives aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit.»

§ 2. Dans le même chapitre III, section IV, l'article 38bis, inséré par la loi du 30 juin 1971 et modifié par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, est abrogé.

§ 3. Dans le texte néerlandais de l'article 17 de la même loi du 16 mars 1971, modifié par la loi du 17 mars 1987, les mots «ploegenarbeid verrichten» sont remplacés par les mots «arbeid verrichten in opeenvolgende ploegen».

§ 4. Dans le texte néerlandais de l'article 22, 1^o, de la même loi du 16 mars 1971, modifié par l'arrêté

Deze raadplegingen gebeuren in de ondernemingsraad, of bij ontstentenis daarvan, met de vakbondsafvaardiging. Bij ontstentenis van ondernemingsraad en van vakbondsafvaardiging, hebben zij plaats met het personeel.

Het verslag van deze raadplegingen wordt overgemaakt aan het bevoegde paritair comité. De Koning bepaalt hiertoe de modaliteiten.

§ 4. De Koning bepaalt wat moet worden verstaan onder een arbeidsregeling met nachtprestaties.

§ 5. Een arbeidsregeling met nachtprestaties, ingevoerd overeenkomstig de bepalingen van de §§ 1 en 2, of van de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen kan maar worden toegepast indien de werkgever de bepalingen respecteert van de collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties en van de collectieve arbeidsovereenkomsten die in uitvoering van deze overeenkomsten zijn gesloten.

§ 6. De Koning kan een andere procedure vastleggen voor de werkgevers die niet vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités. Deze procedure laat toe de vermeldingen die zijn opgenomen in het arbeidsreglement te wijzigen zo deze werkgevers onderworpen zijn aan de bepalingen van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

Hij kan voor de werkgevers die niet vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités eveneens voorwaarden vastleggen die gelijkwaardig zijn aan deze die zijn vastgelegd door de bepalingen van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties.»

§ 2. In hetzelfde hoofdstuk III, afdeling IV, wordt artikel 38bis, ingevoegd door de wet van 30 juni 1971 en gewijzigd door het koninklijk besluit nr 225 van 7 december 1983, opgeheven.

§ 3. In de Nederlandse tekst van artikel 17 van dezelfde wet van 16 maart 1971, gewijzigd door de wet van 17 maart 1987, worden de woorden «ploegenarbeid verrichten» vervangen door de woorden «arbeid verrichten in opeenvolgende ploegen».

§ 4. In de Nederlandse tekst van artikel 22, 1^o, van dezelfde wet van 16 maart 1971, gewijzigd door het

royal n° 225 du 7 décembre 1983, les mots «ploegenarbeid wordt verricht» sont remplacés par les mots «arbeid in opeenvolgende ploegen wordt verricht».

Art. 3

Il est inséré dans le chapitre III de la même loi une section V nouvelle, rédigée comme suit:

«Section V

Respect des horaires de travail

Art. 38bis

Il est interdit de faire ou de laisser travailler en dehors du temps de travail fixé dans le règlement de travail ou dans l'avis prévu à l'article 14, 1^o, de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail en cas d'application de l'article 25 de la présente loi.

L'alinéa 1 n'est pas applicable:

1^o en cas de travaux entrepris pour faire face à un accident survenu ou imminent;

2^o en cas de travaux urgents à effectuer aux machines ou au matériel à condition que l'exécution en dehors des heures normales de travail soit indispensable;

3^o en cas de travaux commandés par une nécessité imprévue, pour autant que la procédure prévue à l'article 26, § 1^{er}, 3^o, soit respectée;

4^o pour des travaux d'inventaires et de bilans, à condition qu'il ne soit pas travaillé pendant plus de sept jours par travailleur et par année civile;

5^o dans les entreprises de réparation et d'entretien de navires;

6^o pour l'exécution de travaux de transport, de chargement et de déchargement;

7^o en cas d'application de la dérogation prévue à l'article 24, § 2, de la présente loi.»

Art. 4

Dans le chapitre III, section III de la même loi, il est inséré un article 34bis rédigé comme suit:

«Art. 34bis. — § 1^{er}. Les jeunes travailleurs ne peuvent exécuter un travail de nuit.

Les jeunes travailleurs de plus de seize ans peuvent toutefois être occupés jusqu'à 23 heures dans les cas visés à l'article 26. L'employeur qui fait application de cette dérogation en avertit par écrit, dans les trois jours, le fonctionnaire désigné par le Roi.

koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, worden de woorden «ploegenarbeid wordt verricht» vervangen door de woorden «arbeid in opeenvolgende ploegen wordt verricht».

Art. 3

In Hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een nieuwe afdeling V ingevoegd, luidend als volgt:

«Afdeling V

Het naleven van de uurroosters

Art. 38bis

Het is verboden arbeid te doen of te laten verrichten buiten de arbeidstijd vastgesteld in het arbeidsreglement of in het bericht bedoeld in artikel 14, 1^o, van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen bij toepassing van artikel 25 van deze wet.

Het eerste lid is niet van toepassing:

1^o in geval van arbeid om het hoofd te bieden aan een voorgekomen of dreigend ongeval;

2^o in geval van dringende arbeid aan machines of materieel voor zover de uitvoering ervan buiten de normale arbeidsuren onontbeerlijk is;

3^o in geval van arbeid die door een onvoorziene noodzakelijkheid wordt vereist, mits de bij artikel 26, § 1, 3^o, bedoelde procedure wordt gerespecteerd;

4^o voor het uitvoeren van werken van inventariseren en balansen op voorwaarde dat er per werknemer en per kalenderjaar niet meer dan zeven dagen wordt gewerkt;

5^o in ondernemingen voor scheepsherstellingen en -onderhoud;

6^o voor het uitvoeren van werken van vervoer, laden en lossen;

7^o in geval van toepassing van de afwijking bedoeld bij artikel 24, § 2, van deze wet.»

Art. 4

In hoofdstuk III, afdeling III, van dezelfde wet wordt een artikel 34bis ingevoegd luidend als volgt:

«Art. 34bis. — § 1. Jeugdige werknemers mogen geen nachtarbeid verrichten.

Jeugdige werknemers ouder dan zestien jaar mogen evenwel in de bij artikel 26 bedoelde gevallen tot 23 uur worden tewerkgesteld. De werkgever die in toepassing van deze afwijking nachtarbeid doet verrichten, brengt dit binnen drie dagen schriftelijk ter kennis van de door de Koning aangewezen ambtenaar.

Toutefois, le Roi peut, s'il y a lieu et dans les conditions qu'Il détermine, autoriser qu'il soit travaillé la nuit dans certaines branches d'activité, entreprises ou professions en vue de l'exécution de certains travaux ou pour certaines catégories de jeunes travailleurs.

Le Roi ne peut exercer ce pouvoir que pour les jeunes travailleurs de plus de 16 ans, sauf s'il s'agit d'une activité visée au chapitre II, section première, sous-section 3.

§ 2 Par travail de nuit, il faut entendre le travail exécuté entre 20 heures et 6 heures.

Pour les jeunes travailleurs de plus de seize ans, ces limites sont fixées à 22 heures et 6 heures ou à 23 heures et 7 heures pour l'exécution:

1° de travaux dont l'exécution ne peut, en raison de leur nature, être interrompue;

2° de travaux organisés en équipes successives.

§ 3. En ce qui concerne les jeunes travailleurs et en cas d'application du § 1^{er}, alinéa 3, le travail de nuit reste interdit entre minuit et quatre heures.».

Art. 5

Dans le chapitre III, section III, de la même loi, il est inséré un article 34^{ter} rédigé comme suit:

«Art. 34^{ter}. — L'intervalle entre la cessation et la reprise du travail doit être de douze heures de repos consécutives au moins.».

Art. 6

Il est inséré dans le chapitre III de la même loi une section VI nouvelle, rédigée comme suit:

«Section VI

Intervalles de repos

Art. 38^{ter}

§ 1^{er}. Les travailleurs qui entrent dans le champ d'application du chapitre III, section II, tel qu'il est déterminé par les articles 1^{er}, 3 et 4 ou en vertu de ceux-ci ont droit, au cours de chaque période de vingt-quatre heures, entre la cessation et la reprise du travail, à une période minimale de repos de onze heures consécutives.

§ 2. Il peut être dérogé au droit prévu au § 1^{er}:

1° dans les cas prévus à l'article 26;

De Koning kan, zo nodig en onder de door Hem vast te stellen voorwaarden, toelaten dat er 's nachts wordt gewerkt in bepaalde bedrijfstakken, bedrijven of beroepen voor het uitvoeren van bepaalde werken of voor bepaalde categorieën van jeugdige werknemers.

De Koning mag deze bevoegdheid enkel uitoefenen voor de jeugdige werknemers ouder dan 16 jaar, tenzij voor een werkzaamheid bedoeld bij hoofdstuk II, afdeling I, onderafdeling 3.

§ 2 Onder nachtarbeid wordt verstaan de arbeid verricht tussen 20 en 6 uur.

Deze tijdsgrenzen worden vastgesteld op hetzij 22 en 6 uur, hetzij 23 en 7 uur voor de jeugdige werknemers ouder dan 16 jaar die:

1° arbeid verrichten die wegens de aard niet mag worden onderbroken;

2° arbeid in opeenvolgende ploegen verrichten.

§ 3 Voor jeugdige werknemers en in geval van toepassing van § 1, derde lid, blijft, nachtarbeid verboden tussen middernacht en vier uur.».

Art. 5

In hoofdstuk III, afdeling III, van dezelfde wet wordt een artikel 34^{ter} ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 34^{ter}. — De tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid moet uit ten minste twaalf opeenvolgende uren rust bestaan.»

Art. 6

In Hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een nieuwe afdeling VI ingevoegd, luidend als volgt:

«Afdeling VI

Rusttijden

Art. 38^{ter}

§ 1. De werknemers die onder het toepassingsgebied vallen van hoofdstuk III, afdeling II, zoals vastgesteld door de artikelen 1, 3 en 4 of krachtens deze bepalingen hebben in elk tijdvak van vierentwintig uur tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid recht op ten minste elf opeenvolgende uren rust.

§ 2. Van het in § 1 bepaalde recht kan worden afgeweken:

1° in de gevallen bedoeld bij artikel 26;

2° pour les activités caractérisées par des périodes de travail fractionnées;

3° lorsque le travail est organisé en continu ou en équipes successives, uniquement en cas de changement d'équipe; il est toutefois interdit d'occuper un travailleur dans deux équipes successives;

4° dans les cas prévus par une convention collective de travail rendue obligatoire par arrêté royal.»

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique et de la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises

Art. 7

L'article 129, 1°, de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique est abrogé.

Art. 8

L'article 2, 2°, de la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises est remplacé par la disposition suivante: «2° l'interdiction d'occuper des travailleurs la nuit, prévue par l'article 35 de la même loi;».

CHAPITRE IV

Dispositions transitoires et finales

Art. 9

§ 1^{er}. Les dispositions de l'article 2 de la présente loi ne sont pas applicables aux régimes de travail comportant des prestations la nuit entre 20 heures et 6 heures, qui sont mentionnés dans le règlement de travail à la date d'entrée en vigueur de la présente loi et qui sont réellement appliqués à cette date.

Les anciennes dispositions de la loi du 16 mars 1971 sur le travail leur restent applicables jusqu'à ce qu'une modification de ce régime doive faire l'objet d'une mention dans le règlement de travail.

À partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, ces régimes de travail sont également accessibles aux travailleurs féminins.

§ 2. Les régimes de travail visés au § 1^{er} ne peuvent continuer à être appliqués que si l'employeur respecte les dispositions des conventions collectives de travail conclues au sein du Conseil national du Travail relatives aux mesures d'encadrement du

2° voor werkzaamheden die gekenmerkt worden door opgesplitste werkperiodes;

3° in geval van continu-arbeid of van arbeid in opeenvolgende ploegen en uitsluitend in het geval van wisseling van ploegen; het is evenwel verboden om een werknemer in twee opeenvolgende ploegen tewerk te stellen;

4° in de gevallen bedoeld bij een bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.»

Hoofdstuk III

Wijzigingen aan de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering en aan de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen

Art. 7

Artikel 129, 1°, van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering wordt opgeheven.

Art. 8

Artikel 2, 2°, van de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen wordt vervangen door de volgende bepaling: «2° het verbod om werknemers 's nachts tewerk te stellen, voorgeschreven door artikel 35 van dezelfde wet;».

Hoofdstuk IV

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 9

§ 1. De bepalingen van artikel 2 van deze wet zijn niet van toepassing op de arbeidsregelingen met nachtprestaties tussen 20 en 6 uur, die op de datum van de inwerkingtreding van deze wet in het arbeidsreglement zijn opgenomen en op die datum daadwerkelijk worden toegepast.

De vroegere bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 blijven op hen van toepassing tot het arbeidsreglement moet melding maken van een wijziging van die arbeidsregeling.

Vanaf de inwerkingtreding van deze wet zijn deze arbeidsregelingen eveneens toegankelijk voor vrouwelijke werknemers.

§ 2. De in § 1 bedoelde arbeidsregelingen kunnen niet meer worden toegepast indien de werkgever de bepalingen niet respecteert van de collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de begeleidingsmaatregelen

travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit et des conventions collectives de travail conclues en vertu de ces conventions.

§ 3. Les travailleurs qui, avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sont occupés dans une entreprise selon un autre régime de travail qu'un régime de travail comportant des prestations entre 20 heures et 6 heures, et qui, à partir de la date susmentionnée, ou après celle-ci, sont occupés au sein de la même entreprise selon un régime de travail comportant des prestations entre 20 heures et 6 heures, ont droit à une période d'essai de trois mois pendant laquelle ils peuvent mettre fin à leur occupation dans un régime de travail comportant des prestations entre 20 heures et 6 heures, moyennant un préavis de sept jours. D'autres modalités ou une autre durée de cette période d'essai peuvent être fixées par convention collective de travail.

L'employeur ne peut faire un acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail à partir du moment où le préavis visé à l'alinéa précédant lui a été notifié jusqu'à l'expiration d'un délai de trois mois à dater de la reprise du travail dans le régime de travail ne comportant pas de prestations entre 20 heures et 6 heures, sauf pour des motifs étrangers à cette demande de mettre fin à l'occupation dans un régime de travail comportant des prestations entre 20 heures et 6 heures. La charge de la preuve de ces motifs incombe à l'employeur.

Si le motif invoqué ne répond pas aux prescriptions du présent alinéa, ou à défaut de motif, l'employeur payera au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail.

§ 4. Dès l'entrée en vigueur de la présente loi, l'employeur est tenu de consulter les représentants des travailleurs sur les adaptations nécessaires des conditions de travail des travailleurs occupés dans les régimes de travail visés au § 1^{er} dans lesquels des femmes ne pouvaient pas être occupées avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le Roi précise sur quelles matières au minimum doivent porter ces consultations.

Ces consultations se font au sein du conseil d'entreprise, ou à son défaut avec la délégation syndicale. Elles ont lieu avec le personnel à défaut de conseil d'entreprise et de délégation syndicale.

Le rapport des consultations sera transmis aux commissions paritaires compétentes. Le Roi en précise les modalités.

voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties en van de collectieve arbeidsovereenkomsten die in uitvoering van deze overeenkomsten zijn gesloten.

§ 3. De werknemers die voor de datum van de inwerkingtreding van deze wet in een onderneming zijn tewerkgesteld in een andere arbeidsregeling dan een arbeidsregeling met nachtprestaties tussen 20 en 6 uur en die vanaf of na de voornoemde datum in dezelfde onderneming worden tewerkgesteld in een arbeidsregeling met nachtprestaties tussen 20 en 6 uur, hebben recht op een proefperiode van drie maanden gedurende welke zij een einde kunnen maken aan hun tewerkstelling in een arbeidsregeling met nachtprestaties tussen 20 en 6 uur, door middel van een opzegging van zeven dagen. Andere modaliteiten of een andere duur voor deze proefperiode kunnen worden vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst.

De werkgever mag geen handeling stellen die ertoe strekt eenzijdig een einde te maken aan de dienstbetrekking vanaf het ogenblik waarop hij in kennis werd gesteld van de opzegging bedoeld in het vorige lid tot het verstrijken van een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de werkhervatting in een arbeidsregeling zonder prestaties tussen 20 uur en 6 uur, behalve om redenen die vreemd zijn aan dit verzoek om een einde te stellen aan de tewerkstelling in een arbeidsregeling met prestaties tussen 20 uur en 6 uur. De werkgever dient te bewijzen dat zulke redenen voorhanden zijn.

Zo de ingeroepen reden niet beantwoordt aan het bepaalde van dit lid, of bij ontstentenis van reden, zal de werkgever aan de werknemer een forfaitaire vergoeding betalen welke gelijk is aan het loon voor zes maanden, onverminderd de vergoedingen aan de werknemer verschuldigd in geval van verbreking van de arbeidsovereenkomst.

§ 4. Vanaf de inwerkingtreding van deze wet is de werkgever ertoe gehouden de werknemersvertegenwoordigers te raadplegen betreffende de noodzakelijke aanpassingen van de arbeidsvoorwaarden van de werknemers tewerkgesteld in arbeidsregelingen bedoeld in § 1, waarin vrouwen niet mochten tewerkgesteld worden vóór de inwerkingtreding van deze wet.

De Koning bepaalt over welke onderwerpen deze raadplegingen tenminste moeten gaan.

Deze raadplegingen gebeuren in de ondernemingsraad, of bij ontstentenis daarvan, met de vakbondsafvaardiging. Bij ontstentenis van ondernemingsraad en van vakbondsafvaardiging, hebben zij plaats met het personeel.

Het verslag van deze raadplegingen wordt overgemaakt aan het bevoegde paritair comité. De Koning bepaalt hiertoe de modaliteiten.

§ 5. Le remplacement d'un travailleur pendant la période d'essai visée au § 3 est considéré comme un travail temporaire au sens de l'article 1^{er} de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

Art. 10

Une discussion sur la mise en œuvre de la présente loi et plus particulièrement de l'article 37 nouveau de la loi du 16 mars 1971 sur le travail doit être tenue au sein des commissions et sous-commissions paritaires.

La réunion au cours de laquelle se tiendra cette discussion doit avoir lieu avant l'entrée en vigueur des autres dispositions de la présente loi.

Art. 11

Le Conseil national du Travail mettra, chaque année, un rapport sur le travail de nuit et son évolution à la disposition du gouvernement fédéral et des Chambres législatives fédérales.

Art. 12

§ 1^{er}. La présente loi entre en vigueur un an après le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

L'article 10 entre toutefois en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

§ 2. Les dispositions de la loi du 16 mars 1971 sur le travail et ses arrêtés d'exécution tels qu'ils sont d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi restent applicables aux travailleurs visés à l'article 3, § 1^{er}, 1^o, de la même loi du 16 mars 1971 jusqu'à une date à fixer par le Roi.

§ 5. De vervanging van een werknemer gedurende de proefperiode bedoeld in § 3 wordt beschouwd als tijdelijke arbeid in de zin van artikel 1 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

Art. 10

De paritaire comités en de paritaire subcomités moeten bespreken hoe deze wet en inzonderheid het nieuwe artikel 37 van de arbeidswet van 16 maart 1971 worden uitgewerkt.

De vergadering waarop deze bespreking zal gehouden worden, moet doorgaan vóór de inwerkingtreding van de andere bepalingen van deze wet.

Art. 11

Een jaarlijks verslag over nachtarbeid en de evolutie ervan zal door de Nationale Arbeidsraad worden ter beschikking gesteld van de federale regering en de federale wetgevende Kamers.

Art. 12

§ 1. Deze wet treedt in werking een jaar na de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Artikel 10 treedt evenwel in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

§ 2. De bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 en haar uitvoeringsbesluiten, zoals die van toepassing zijn vóór de inwerkingtreding van deze wet, blijven van toepassing op de bij artikel 3, § 1, 1^o, van dezelfde wet van 16 maart 1971 bedoelde werknemers tot op de datum die door de Koning wordt vastgesteld.